



## Asamblea General

Distr. general  
10 de junio de 2001  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional

34º período de sesiones

Viena, 25 de junio a 13 de julio de 2001

### Financiación por cesión de créditos

### Proyecto de convención sobre la cesión de créditos en el comercio internacional: observaciones sobre cuestiones pendientes y otros asuntos

### Nota de la Secretaría

En el anexo de la presente nota figura la estimación de gastos para la celebración de una conferencia diplomática en Viena (véase el documento A/CN.9/491, párrs. 43 a 46), preparada por la Sección de Finanzas y Presupuesto.

## Anexo

**Estimaciones de gastos para la celebración de una conferencia  
diplomática sobre la cesión de créditos en Viena  
en el otoño de 2002**

Número	Partida de gastos	Gastos por concepto de servicios de conferencias en Viena		
<b>I.</b>	<b>Servicios de traducción</b>	<b>Nº de páginas</b>		
	Traducción previa al período de sesiones	1.000	\$	178.000
	Traducción durante el período de sesiones	1.000	\$	178.000
	Traducción posterior al período de sesiones	250	\$	44.500
	Traducción de actas resumidas	3.030	\$	539.340
	Actas resumidas internas		\$	155.700
	Horas extraordinarias, plus por trabajo nocturno, taxis, etc.		\$	10.500
	<b>Total parcial: servicios de traducción</b>		<b>\$</b>	<b>1.106.040</b>
<b>II.</b>	<b>Servicios de interpretación</b>			
	<b>Intérpretes</b>	<b>Nº de funcionarios</b>	<b>Nº de días</b>	<b>Días de pagos de dietas</b>
	Intérpretes de plantilla	-	-	-
	Intérpretes independientes (no contratados localmente)	20	20	400
	Intérpretes independientes (no contratados localmente)	20	6	120
		<b>40</b>		<b>520</b>
	Dietas		\$	83.720
	Gastos de salida y llegada		\$	4.320
	Pasajes por vías aérea		\$	52.000
	Salarios de intérpretes		\$	183.300
	<b>Apoyo a la interpretación</b>			
	Dietas			
	Gastos de salida y llegada			
	Pasajes por vía aérea			
	<b>Total parcial: servicios de interpretación</b>		<b>\$</b>	<b>323.340</b>
<b>III.</b>	<b>Servicios de reproducción de documentos</b>			
	Impresión de páginas (2.346.510)		\$	58.013
	<b>Total parcial: servicios de reproducción de documentos</b>		<b>\$</b>	<b>58.013</b>
<b>IV.</b>	<b>Servicios sustantivos de secretaría</b>			
	En Viena			
	En Nueva York	2	21	42
	Dietas		\$	6.762
	Gastos de salida y llegada		\$	216
	Pasajes por vía aérea	1.800	\$	3.600
	<b>Total parcial: servicios sustantivos de secretaría</b>		<b>\$</b>	<b>10.578</b>

## Anexo (cont.)

Número	Partida de gastos	Gastos por concepto de servicios de conferencias en Viena	
<b>V. Servicios de conferencias y apoyo logístico</b>			
<b>Pleno:</b>		<b>Nº de días</b>	<b>Salario (en dólares EE.UU.)</b>
	Técnico	19	1.255
	Funcionario de conferencias	44	2.519
	Ujier	66	3.264
	Mensajero	44	2.716
	Mensajero de la Secretaría	22	1.088
	Técnico de sonido	19	1.088
	Auxiliar de delegados	19	1.088
	Auxiliar de guardarrope	19	940
	Empleado de registro	3	172
	Empleado de control de documentos	19	1.088
	Empleado de distribución de documentos	44	2.519
	Secretario bilingüe	44	3.364
	Mensajero de intérpretes	19	1.088
	Telefonista	38	2.176
	Horas extraordinarias		6.000 \$ 29.825
<b>Grupo de redacción:</b>			
	Técnico	5	330
	Funcionario de conferencias	10	573
	Ujier	10	495
	Mensajero	10	495
	Técnico de sonido	5	286 \$ 2.179
<b>Total parcial: Servicios de Conferencias y apoyo logístico</b>			<b>\$ 32.004</b>
<b>VI. Servicios de seguridad y vigilancia de las Naciones Unidas:</b>			
	Horas extraordinarias-personal de seguridad		\$ 28.204
<b>VII. Transporte de suministros y materiales:</b>			
			-
<b>VIII. Gastos por concepto de comunicaciones:</b>			
	1 funcionario de tecnología de la información	19	1.255 \$ 1.255
<b>TOTAL</b>			<b>\$ 1.559.434</b>